
KLIMATIZÁCIA - KOMFORT

Potrubné jednotky



UŽÍVATEĽSKÝ NÁVOD

[**ECODESIGN**]



[**EC COMPLY**]

R32



DDM

012 - 060

DC INVERTER



ŠPECIFIKÁCIA

Systém DC Inverter patrí medzi vysoko účinné technológie v oblasti klimatizácie. Jednotky sú vybavené systémom umožňujúcim plynulú reguláciu výkonu, ktorý sa presne prispôsobí požiadavkám obsluhovaného priestoru, čím sa zvyšuje účinnosť systému, úspora spotreby el. energie a komfort užívateľa. Tieto jednotky sú vhodné na aplikácie:



- Chladenie



- Odvlhčovanie



- Vykurovanie



- Filtrácia vzduchu



- Vetranie

Prevádzkové limity (vonkajšia suchá teplota)

Režim chladenia: -15°C až 50°C

Režim vykurovania: -15°C až 24°C

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

- Táto klimatizácia musí byť pre zabezpečenie ochrany pred úrazom elektrickým prúdom správne uzemnená.
- Inštalácia a údržba musí byť vykonaná odborným montážnikom - chladiarom.
- Elektrické zapojenie musí byť vykonané autorizovanou osobou a podľa platných noriem a predpisov.
- Nedodržanie inšalačného a užívateľského návodu môže mať za následok poškodenie jednotky a zrušenie platnosti záruky.

Vnúťorná jednotka

AW-DDMxxx-N91

Vonkajšia jednotka

AW-YDFAxxx-H9y)
y=1 (1-fázové) y=3 (3-fázové)

ÚDRŽBA

UPOZORNENIE:

Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením, odpojte klimatizačnú jednotku od elektrickej siete.

NA ZAČIATKU SEZÓNY

- Skontrolujte, či nasávanie a výfuk vzduchu na vnútornej a vonkajšej jednotke neblokuju žiadne prekážky.
- Skontrolujte správnosť pripojenia klimatizačnej jednotky do elektrickej siete. Vyčistite výmenníky vnútornej a vonkajšej jednotky.

OCHRANA ELEKTRONICKÝCH SYSTÉMOV

- Vnúťorná jednotka a nástenný ovládač musia byť umiestnené najmenej jeden meter od televízora, rádioprijímača alebo akéhokoľvek iného elektronického zariadenia (napr. osvetlenie).
- Chráňte vnúťornú jednotku pred priamym slnečným svetlom alebo silným osvetlením.

TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY

sietový vzduchový filter /
filtre

výmena resp. čistenie podľa miesta
použitia (raz za 3 mesiace, raz za rok
resp. vždy pri viditeľnom znečistení)

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA/FILTROV

Vzduchový filter zabraňuje vniknutiu prachových častíc do jednotky.

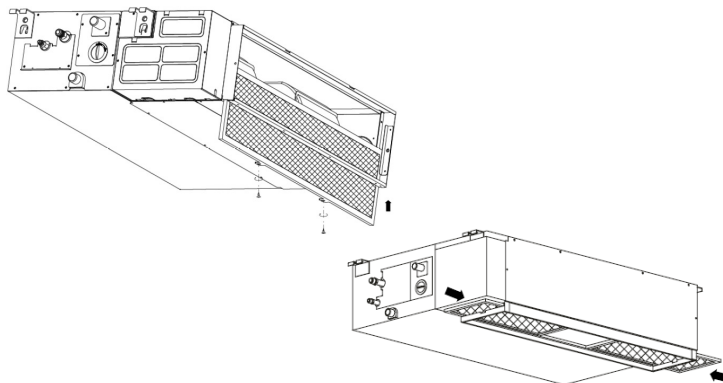
- Filter je potrebné čistiť aspoň raz za tri mesiace, najneskôr rok (pri občasnej prevádzke). Pri prevádzke v nečistom prostredí, je potrebné sledovať zanesenie a čistiť filter podľa potreby (cca 1x za 2 týždne).

Upozornenie:

Na čistenie vzduchového filtra nie je vhodné používať vodu s teplotou vyššou ako 50°C.

JEDNOTKU NEPREVÁDZKUJTE BEZ FILTRA!

1. Uvoľnite kotviace skrutky a vyberte filter/filtre (v závislosti od modelu).
2. Povysávajte ho alebo umyte vo vlažnej mydlovej vode a dokonale vysušte.
3. Vysušený filter vráťte na pôvodné miesto a zaistite skrutkami.



POPIS VLASTNOSTÍ OVLÁDAČA RCW11

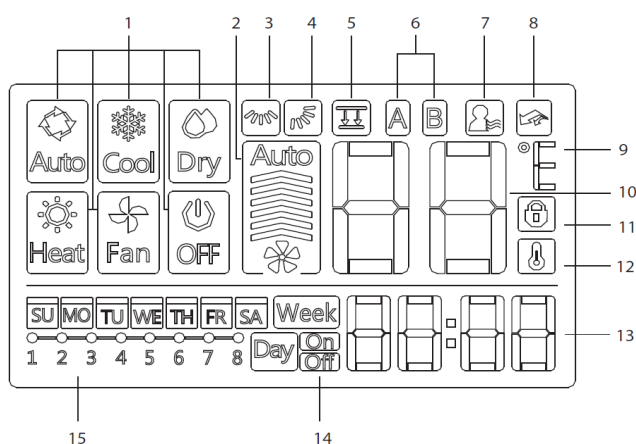
Tento ovládač umožňuje riadenie teploty a funkcií klimatizačných jednotiek podľa potreby.

Ovládač je vybavený batériou, ktorá zabezpečuje aktuálny čas aj v prípade, že dôjde k výpadku el. napájania.

Ak po výpadku napájania dôjde k strate času, vymeňte batériu.

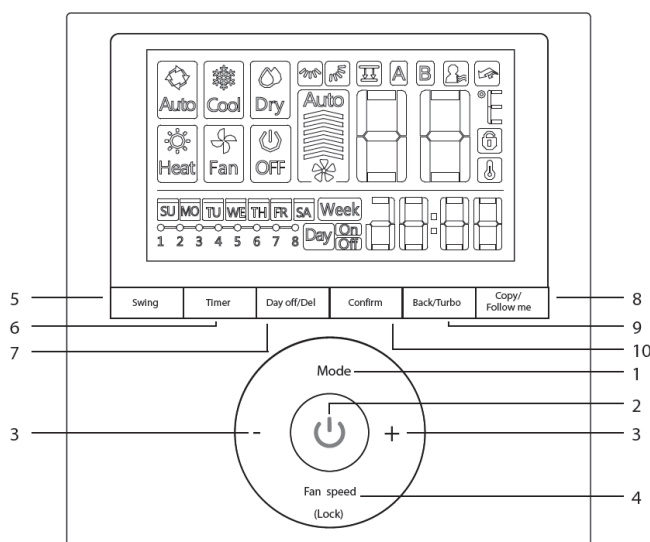
Ovládač dokáže zobrazíť kód poruchy. Taktiež zobrazuje priestorovú teplotu a je vybavený týždenným časovačom s 8 nastaveniami na 1 deň.

POPIS A POUŽITIE OVLÁDAČA RCW11



Symboly:

- 1 - aktuálny pracovný režim
- 2 - otáčky ventilátora
- 3 - pohyb klapiek vľavo/vpravo (nevyužíva sa)
- 4 - pohyb klapiek nahor/nadol (nevyužíva sa)
- 5 - nastavenie klapiek (nevyužíva sa)
- 6 - master / slave jednotka
- 7 - funkcia I FEEL
- 8 - turbo funkcia (niektoré modely)
- 9 - °C (°F)
- 10 - teplota, displej
- 11 - zablokovanie tlačidiel
- 12 - zobrazenie priestorovej teploty
- 13 - aktuálny čas
- 14 - časovač zap/vyp
- 15 - týždenný časovač



Tlačidlá:

- 1 - prepínanie režimov
- 2 - ZAP/VYP
- 3 - zvyšovanie a znižovanie hodnôt
- 4 - prepínanie otáčok
- 5 - pohyb klapiek (nevyužíva sa)
- 6 - časovač (nastavenie času)
- 7 - nastavenie voľných dní a mazanie časovačov
- 8 - kopírovanie časovačov a funkcia I FEEL
- 9 - krok späť, turbo
- 10 - potvrdzovanie

OVLÁDANIE

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU A DŇA

Stlačte a podržte tlačidlo Timer (6) na 3 sekundy alebo viac. Displej týždenného časovača sa rozblíkajú. Tlačidlami + a - nastavte deň. Zvolený deň bliká. Opätovným stlačením tlačidla časovača (6) potvrdíte nastavenie. Následne pomocou tlačidiel + a - nastavte aktuálny čas. Opätovným stlačením tlačidla časovača (6) potvrdíte nastavenie.

ZAP/VYP JEDNOTKY

Stláčaním tlačidla (2) zapnete / vypnete jednotku.

VOĽBA PRACOVNÉHO REŽIMU

Stláčaním tlačidla „Mode“ (1) nastavíte pracovný režim:

Automatický režim (AUTO) / Chladenie (COOL) / Odvlhčovanie (DRY) / Vykurovanie (HEAT) / Vetranie (FAN) / Vypnuté (OFF)

NASTAVENIE POŽADOVANEJ TEPLOTY

Tlačidlami + a - (3) nastavte požadovanú teplotu.

PREPÍNANIE OTÁČOK

Stláčaním tlačidla „Fan speed“ (4) zvolíte požadované otáčky (Auto / nízke / stredné / vysoké). V automatickom režime a režime odvlhčovania nie je možné prepínať otáčky.

FUNKCIA „I FEEL“

Stlačením tlačidla „Follow me“ (8) sa prepne snímanie priestorovej teploty z jednotky na ovládač. Pri aktívnej funkcii svieti symbol (7).

BLOKOVANIE TLAČIDIEL

Detská ochrana - stlačením tlačidla Lock (4) na 3 sekundy sa zablokuje tlačidlá. Ďalším stlačením na 3 sekundy sa opäť odblokuje. Pri aktívnej funkcii svieti symbol (11).

PREPÍNANIE °C a °F

Súčasným stlačením tlačidiel Back a Copy (9, 8) na 3 sekundy je možné prepínať zobrazenie °C / °F.

ZRUŠENIE PÍPANIA TLAČIDIEL

Súčasným stlačením tlačidiel Swing a Timer (5, 6) na 3 sekundy je možné vypnúť zvuk tlačidiel.

POHYB KLAPIEK

(nevyužíva sa)

PORUCHY

Pri poruche komunikácie medzi ovládačom a jednotkou sa zobrazí porucha F0. Pri poruche panelu sa zobrazí F1. Ostatné poruchy sa zobrazujú podľa tabuľky porúch.

ČASOVAČ NA ONESKORENÉ ZAP/VYP

DAY ON - oneskorené zapnutie, DAY OFF - oneskorené vypnutie, DAY ON/OFF - oneskorené zapnutie a vypnutie.

Podľa požiadavky aktivujte tlačidlom „Timer“ (6) časovač DAY ON, DAY OFF alebo DAY ON OFF. Zvolený režim potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10). Rozbliká sa čas. Tlačidlami + a - nastavte požadovaný čas. Nastavenie potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10).

TÝŽDENNÝ ČASOVAČ

1. Tlačidlom „Timer“ (6) nastavte časovač na režim „WEEK“. Potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10).
2. Tlačidlami + a - zvolte požadovaný deň a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10) (SU-nedeľa, MO-pondelok, TU-utorok, WE-streda, TH-štvrtok, FR-piatok, SA-sobota).
3. Tlačidlami + a - vyberte časovač, ktorý chcete upraviť. Pre každý deň je možné nastaviť až 8 samostatných časovačov (so samostatným nastavením režimu, otáčok, teploty). Voľbu potvrdte tlačidlom „Confirm“.
4. Tlačidlami + a - nastavte požadovaný čas a potvrdte tlačidlom „Confirm“.
5. Tlačidlom „Mode“ nastavte požadovaný režim pre daný časovač a potvrdte tlačidlom „Confirm“.
6. Tlačidlami + a - nastavte požadovanú teplotu a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (toto nastavenie sa neobjaví v režimoch FAN a OFF).
7. Tlačidlami + a - nastavte požadované otáčky ventilátora a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (toto nastavenie sa neobjaví v režimoch AUTO, DRY a OFF).
8. Ďalšie časovače v rámci dňa nastavte opakovaním krokov 3 až 7.
9. Ďalšie dni v týždni a ich časovače nastavte opakovaním krokov 2 až 8.

Pozn: stlačením tlačidla „Back“ (9) sa môžete v rámci postupu vrátiť o krok späť.

Nastavenie voľného dňa

Pri výbere dní (krok 2) je možné tlačidlom „Day off/Del“ (7) vynechať daný deň (napr. dovolenka). Vynechaný deň, nebude zobrazený na displeji. Tlačidlom „Back“ sa potom vrátite k nastaveniu ďalších dní.

Kopírovanie nastavení medzi dňami

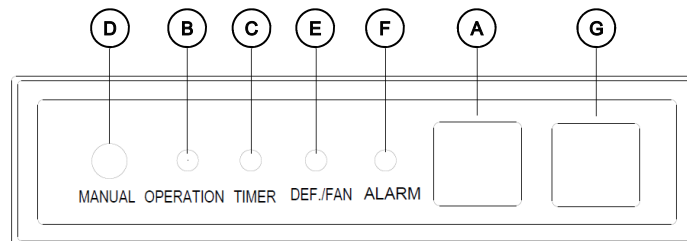
Nastavené časovače je možné kopírovať do iných dní pomocou tlačidla „Copy“ (8). Po vybratí dňa stlačte tlačidlo „Copy“, na displeji sa zobrazí „CY“. Pomocou tlačidiel + a - zvolte deň, do ktorého chcete dané nastavenia skopírovať. Kopírovanie potvrdte stlačením tlačidla „Copy“. Daný deň bude rýchlo blikáť. Dané nastavenie potvrdte tlačidlom „Confirm“ a následne tlačidlom „Back“ sa vrátite do nastavení časovača.

Vymazanie časovačov v rámci dňa

Po výbere dňa a jeho potvrdení tlačidlom „Confirm“ zvolte tlačidlami + a - časovač, ktorý chcete vymazať. Vymazanie času, režimu, teploty a otáčok sa vykonáva stlačením tlačidla „Day off/Del“.

OVLÁDANIE NA PRIJÍMAČI

V prípade poškodenia nástenného ovládača, môže byť jednotka spustená aj núdzovým tlačidlom FUNC, nachádzajúcim sa na displeji, ktorý je umiestnený v priestore elektroniky vnútornej jednotky. Krátkym stláčaním tlačidla D (MANUAL) je možné prepínať: auto režim (setpoint 24°C) / chladenie / pohotovostný režim



A - IR prijímač

B - LED „prevádzka“ - svieti, ak je jednotka v prevádzke

C - LED „časovač“ - svieti počas funkcie SLEEP alebo TIMER

E - LED „odmrazovanie“ - svieti, ak je jednotka v odmrazovacom režime (pri vykurovaní)

F - LED „alarm“

G - Displej - štandardne je na displeji zobrazená nastavená teplota (v režime vetrania je zobrazená priestorová teplota, pri odmrazovaní sa zobrazí „DF“, prípadne sa zobrazí kód poruchy).

PORUCHOVÉ KÓDY

Porucha systému sa zobrazí kódom a kombináciou svietenia a blikania jednotlivých LED.

Kód	LED		Porucha
	PREVÁDZKA	ČASOVAČ	
E0	blikne 1x	nesvieti	Chyba EEPROM vnútornej jednotky
E1	blikne 2x	nesvieti	Chyba komunikácie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou
E3	blikne 4x	nesvieti	Porucha ventilátora vnútornej jednotky (alebo vnútorná doska)
E4	blikne 5x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T1 - RAT (sanie do vnútornej jednotky)
E5	blikne 6x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T2 - ICT (teplota v strede výmenníku vnútornej jednotky)
EC	blikne 7x	nesvieti	Únik chladiva
EE	blikne 8x	nesvieti	Porucha plaváku, čerpadla kondenzátu, vysoká hladina kondenzátu
E8	blikne 9x	nesvieti	Porucha komunikácie medzi master a slave jednotkou (pri twin systéme)
E9	blikne 10x	nesvieti	Iná porucha vnútornej jednotky (pri twin systéme)
Ed	blikne 11x	nesvieti	Porucha vonkajšej jednotky
F0	blikne 1x	svieti	Nadmerný prúd
F1	blikne 2x	svieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T4 - OAT (vonkajšia teplota)
F2	blikne 3x	svieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T3 - OCT (teplota na výmenníku vonkajšej jednotky)
F3	blikne 4x	svieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T5 - CTT (teplota na vrchu kompresora)
F4	blikne 5x	svieti	Chyba EEPROM vonkajšej jednotky
F5	blikne 6x	svieti	Porucha ventilátora vonkajšej jednotky
F6	blikne 7x	svieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T2B - OAT (teplota na výstupe výmenníka vnútornej jednotky)
P0	blikne 1x	bliká	Porucha IPM modulu
P1	blikne 2x	bliká	Prepätie alebo podpätie
P2	blikne 3x	bliká	Tepelná ochrana kompresora
P3	blikne 4x	bliká	Teplota okolia pod minimálnou povolenou teplotou
P4	blikne 5x	bliká	Porucha pohonu kompresora
P5	blikne 6x	bliká	Konflikt režimov - pre multisplit aplikácie
P6	blikne 7x	bliká	Nízkotlaková ochrana kompresora
P7	blikne 8x	bliká	Snímač IGBT na vonkajšej jednotke je v poruche

SKÔR, NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

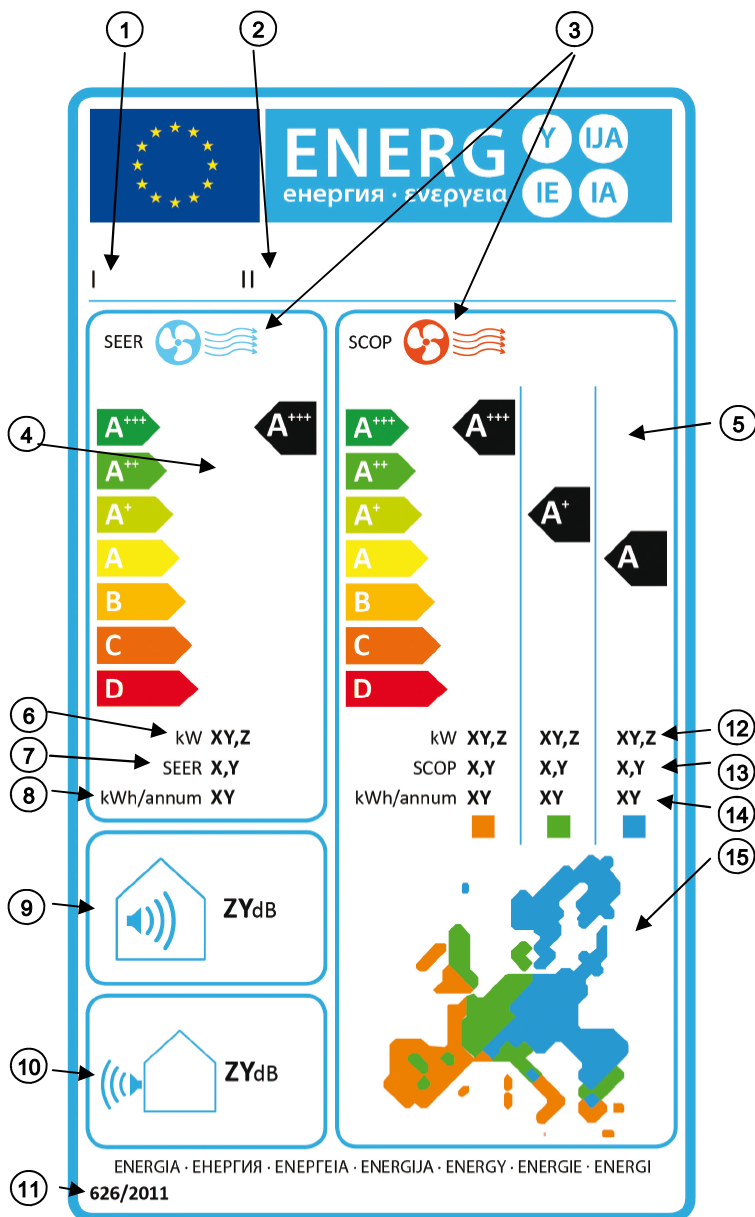
Skôr, než zavoláte servis, skontrolujte bežné poruchy a ak je to možné, odstráňte ich.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
• Jednotka nepracuje. LED prevádzky nesvieti.	• Jednotka nie je pripojená do elektrickej siete.	• Pripojte jednotku do elektrickej siete.
	• Výpadok prúdu.	• Skontrolujte poistky.
• Jednotka nepracuje. LED prevádzky svieti.	• Porucha ovládača.	• Skontrolujte pripojenie káblového ovládača alebo batérie v diaľkovom ovládači. • Skúste použiť IR ovládač z bližšej vzdialenosti. • Spustíte jednotku pomocou ovládania na displeji.
• Jednotka nereaguje správne na povel z diaľkového ovládača (ak je použité infraovládanie).	• Infračervený signál nedosiahne prijímač.	• Odstráňte prekážky medzi jednotkou a prijímačom.
	• Vzdialenosť medzi prijímačom a ovládačom je príliš veľká alebo ovládač je namierený v nesprávnom uhle.	• Pristúpte bližšie k prijímaču.
	• Prijímač IR signálu je vystavený silnému svetlu.	• Stlmte svetlá, obzvlášť žiarivky.
• Vnútrotná jednotka nevyfukuje vzduch.	• Odmrazovací cyklus je v činnosti.	• Je to normálny stav v režime vykurovania.
• CHLADENIE alebo VYKUROVANIE sa nezapne okamžite.	• 3-minútové oneskorenie spustenia kompresora.	• V týchto režimoch je to normálny stav.
• Jednotka funguje, ale jej výkon nie je dostatočný.	• Nesprávne nastavenie teploty.	• Prestavte teplotu.
	• Výkon jednotky je nedostatočný pre tepelnú záťaž alebo veľkosť miestnosti.	• Kontaktujte dodávateľa.

PREVÁZKOVÝ ROZSAH

	Vnútrotná teplota	Vonkajšia teplota
Minimálny a maximálny teplotný limit pre režim CHLADENIE	17°C až 32°C (suchá teplota) 12°C až 23°C (mokrú teplotu)	-15°C až 50°C (suchá teplota)
Minimálny a maximálny teplotný limit pre režim VYKUROVANIE	0°C až 30°C (suchá teplota)	-15°C až 24°C (suchá teplota) -16°C až 18°C (mokrú teplotu)

POPIS ENERGETICKÉHO ŠTÍTKU KLIMATIZAČNEJ JEDNOTKY



- 1 Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka.
- 2 Identifikačný kód modelu jednotky.
- 3 SEER / SCOP - sezónne hodnoty účinnosti zariadenia SEER (chladenie), SCOP (vykurovanie).
- 4 Trieda energetickej hospodárnosti SEER v režime chladenia, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia).
- 5 Trieda energetickej hospodárnosti SCOP v režime vykurovania, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia). Uvedené pre zobrazenú klimatickú zónu.
- 6 Menovitý chladiaci výkon zariadenia v kW.
- 7 Hodnota SEER.
- 8 Ročná spotreba energie.
- 9 Emisie hluku - vnútorná jednotka.
- 10 Emisie hluku - vonkajšia jednotka.
- 11 Referenčné obdobie.
- 12 Menovitý vykurovací výkon zariadenia v kW pre príslušnú klimatickú zónu.
- 13 Hodnota SCOP pre príslušnú klimatickú zónu.
- 14 Ročná spotreba energie pre príslušnú klimatickú zónu.
- 15 Klimatické zóny - pre lepšie určenie SCOP je EÚ rozdelená do 3 klimatických zón.

Trieda energetickej účinnosti	SEER	SCOP
A+++	SEER ≥ 8,5	SCOP ≥ 5,1
A++	6,1 ≤ SEER < 8,5	4,6 ≤ SCOP < 5,1
A+	5,6 ≤ SEER < 6,1	4,0 ≤ SCOP < 4,6
A	5,1 ≤ SEER < 5,6	3,4 ≤ SCOP < 4,0
B	4,6 ≤ SEER < 5,1	3,1 ≤ SCOP < 3,4
C	4,1 ≤ SEER < 4,6	2,8 ≤ SCOP < 3,1
D	3,6 ≤ SEER < 4,1	2,5 ≤ SCOP < 2,8
E	3,1 ≤ SEER < 3,6	2,2 ≤ SCOP < 2,5
F	2,6 ≤ SEER < 3,1	1,9 ≤ SCOP < 2,2
G	SEER < 2,6	SEER < 1,9

Pri nedodržaní pokynov pre údržbu, pravidelný servis, všeobecných pokynov popísaných v tomto návode a pri použití zariadenia mimo povoleného prevádzkového rozsahu, záruka automaticky zaniká.

Predajca



Ochrana životného prostredia

Európska smernica 2012/19/EU stanovuje:

Symbol preškrtnutého odpadkového koša v užívateľskom návode, alebo na balení výrobku znamená, že daný produkt nesmie byť likvidovaný spolu s komunálnym odpadom.

Spotrebiteľ je povinný likvidovať elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša prostredníctvom špecializovaných zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi.

Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov, prispievate k ochrane vášho životného prostredia.